



**AUTORIZAÇÃO N.º 01/2015-VCD**  
**PARA O EXERCÍCIO TEMPORÁRIO DA ATIVIDADE DE TRABALHO AÉREO**  
**POR OPERADORES ESTABELECIDOS EM ESTADOS TERCEIROS**  
*(Permission to carry out temporary aerial work by operators established in third Countries)*

É concedida ao operador Swiss Flight Services, S.A., nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 44/2013, de 2 de abril, uma autorização para o exercício temporário da atividade de trabalho aéreo, na modalidade de fotografia aérea, em espaço aéreo sob jurisdição nacional, com as aeronaves Beechcraft King Air, modelo B200, matrículas HB-GLA e HB-GLB, e Pilatus, modelo PC12, matrícula HB-FOZ, de 15/03/2015 a 11/09/2015, nos aeroportos/aeródromos de Cascais (LPCS), Lisboa (LPPT), Porto (LPPR), Bragança (LPBG), Évora (LPEV), Beja (LPBJ) e Faro (LPFR), no pressuposto de que:

*(Permission is hereby granted to Swiss Flight Services, S.A., in accordance with the article 27<sup>th</sup> of the Decree-Law nr. 44/2013, of April 2, for the purpose of providing temporary aerial work services, in the form of aerial photography, within the airspace under national jurisdiction, with the aircraft Beechcraft King Air, model B200, registration marks HB-GLA e HB-GLB, and Pilatus, model PC12, registration mark HB-FOZ from March 15<sup>th</sup>, 2015, until September 11<sup>st</sup>, 2015, at Cascais (LPCS), Lisboa (LPPT), Porto (LPPR), Bragança (LPBG), Évora (LPEV), Beja (LPBJ) e Faro (LPFR) aerodromes, on the understanding that:*

- 1. O Operador coordene previamente os voos com o Controlo de Tráfego Aéreo da NAV PORTUGAL, E.P.E. (Fax n.º +351 218 553 392);**  
*(The Operator previously co-ordinates the flights with the Air Traffic Control Services of NAV PORTUGAL, E.P.E. (Fax nr. +351 218 553 392));*
- 2. O Operador obtenha uma autorização prévia do Gabinete da Autoridade Aeronáutica Nacional (telf n.º: +351 214 717 428);**  
*(The Operator previously obtains an authorization from the National Aeronautical Authority's Office (phone nr.: +351 214 717 428));*
- 3. O Operador coordene previamente os voos com o Diretor do aeroporto/aeródromo;**  
*(The Operator previously co-ordinates the flights with the aerodrome Managing Director);*
- 4. O Operador cumpra a legislação portuguesa sobre o ruído - Decreto-Lei n.º 9/2007, de 17 de janeiro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 278/2007, de 01 de agosto, que aprova o Regulamento Geral do Ruído;**  
*(The Operator complies with the Portuguese noise legislation - Decree-Law nr. 9/2007, of January 17<sup>th</sup>, amended by Decree-Law nr. 278/2007, of August 1<sup>st</sup>);*
- 5. O Operador cumpra com os procedimentos do AIP Portugal, dos NOTAM's e das CIA's em vigor e outros procedimentos legais aplicáveis, e**  
*(The Operator complies with the procedures of the Portuguese AIP, NOTAM's and AIC's in force and other applicable legal procedures, and)*
- 6. O Operador mantenha a sua documentação em dia durante o período da operação em espaço aéreo sob jurisdição nacional.**  
*(The Operator keeps its documentation up-to-date, during the period of the operation within the airspace under national jurisdiction).*

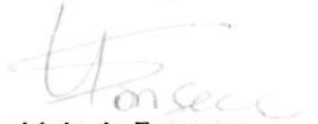
**Esta autorização será imediatamente cancelada, caso o Operador não cumpra com alguma das supramencionadas condições.**

*(In case the Operator does not comply with any of the above conditions, this Permission will be immediately cancelled).*

**O INAC, I.P., reserva-se o direito de inspecionar quer a aeronave do Operador, quer as suas operações, durante a validade desta autorização.**

*(During the validity of this permission, INAC, I.P., reserves the right to inspect not only the Operator aircraft but also its operations).*

Lisboa, 13 de Março de 2015

  
**Lígia da Fonseca**  
**Vogal do Conselho Diretivo**  
*(Member of the Board)*